

Journal of Epilepsy and Clinical Neurophysiology

Revista de Epilepsia e Neurofisiologia Clínica

www.epilepsia.org.br/jecn

jecnpoa@terra.com.br

Volume 12 – Number 2

June, 2006

- **Aerobic Physical Exercise in Pinealectomized Animals**

- **First Unprovoked Seizure**

- ***In vitro* Electrophysiological Assessment of Antiepileptic Drugs**

- **Neuroprotector Effect of Melatonin and N-Acetylserotonin in Epilepsy**

- **Epilepsy and Child Mental Health**

- **Ictal Fear: Semiologic Characteristics and Differential Diagnosis**

- **Unilateral Hippocampal Sclerosis and Contralateral Temporal Lobe**

- **Hemimegalencephaly and Epilepsy**

- **Translation and Cross-Cultural Adaptation of the QOLIE-31**

Journal of Epilepsy and Clinical Neurophysiology

Revista de Epilepsia e Neurofisiologia Clínica
Órgão Oficial Trimestral da Liga Brasileira de Epilepsia

Editor

Fernando Cendes – Departamento de Neurologia, Faculdade de Ciências Médicas, UNICAMP, Campinas/SP

Editor Executivo

Jaderson Costa da Costa – Divisão de Neurologia, Departamento de Medicina Interna, Faculdade de Medicina, PUCRS, Porto Alegre/RS

Editores Associados

Américo Sakamoto – Departamento de Neurologia, Psiquiatria e Psicologia Clínica, Faculdade de Medicina, USP, Ribeirão Preto/SP

André Palmimi – Divisão de Neurologia, Departamento de Medicina Interna, Faculdade de Medicina, PUCRS, Porto Alegre/RS

Elza Marcia Yacubian – Unidade de Pesquisa e Tratamento das Epilepsias, UNIFESP, São Paulo/SP

Editores de Seções Especiais

André Palmimi – Divisão de Neurologia, Departamento de Medicina Interna, Faculdade de Medicina, PUCRS, Porto Alegre/RS

Luciano De Paola – Programa de Cirurgia de Epilepsia, Hospital de Clínicas, UFPR, Curitiba/PR

Conselho Editorial

Áurea Nogueira de Melo – Departamento de Medicina Clínica, Centro de Ciências da Saúde, UFRN, Natal/RN

Bernardo Dalla Bernardina – Università de Verona, Verona/Itália

Carlos Eduardo Silvado – Setor de Epilepsia e Eletrencefalografia, Hospital de Clínicas, UFPR, Curitiba/PR

Cesare Lombroso – Harvard Medical School, Boston/USA

Esper A. Cavalheiro – Departamento de Neurologia e Neurocirurgia, UNIFESP, São Paulo/SP

Fernando Tenório Gameleira – Programa de Cirurgia de Epilepsia do Hospital Universitário, UFAL, Maceió/AL

Francisco José Martins Arruda – Departamento de Neurofisiologia Clínica, Instituto de Neurologia de Goiânia, Goiânia/GO

Frederick Anderman – Montreal Neurological Institute, McGill University, Montreal/Canadá

Gilson Edmar Gonçalves e Silva – Departamento de Neurologia, Faculdade de Medicina, UFPE, Recife/PE

Íscia Lopes-Cendes – Departamento de Genética Médica, Faculdade de Ciências Médicas, UNICAMP, Campinas/SP

J. W. A. S. Sander – National Hospital for Neurology and Neurosurgery, London/UK

Júlio Velluti – Instituto de Investigaciones Biológicas Clemente Estable, Montevideo/Uruguai

Kazuie Iinuma – Tohoku University, School of Medicine, Seiryomochi/Japan

Marielza Fernandez Veiga – Hospital Universitário “Edgard dos Santos”, UFBA, Salvador/BA

Marilisa Mantovani Guerreiro – Departamento de Neurologia, Faculdade de Ciências Médicas, UNICAMP, Campinas/SP

Maria Carolina Doretto – Departamento de Fisiologia e Biofísica, ICB-UFMG, Belo Horizonte/MG

Mirna Wetters Portuguez – Divisão de Neurologia, Departamento de Medicina Interna e Pediatria, Faculdade de Medicina, PUCRS, Porto Alegre/RS

Natalio Fejerman – Hospital de Pediatria “Juan P. Garrahan”, Buenos Aires/Argentina

Norberto Garcia Cairasco – Departamento de Fisiologia, Faculdade de Medicina, USP, Ribeirão Preto/SP

Raul Ruggia – Hospital das Clínicas, Faculdade de Medicina, Montevideo/Uruguai

Roger Walz – Unidade de Vídeo-EEG, Hospital Governador Celso Ramos, Florianópolis/SC; Laboratório de Cirurgia Experimental, Centro de Ciências da Saúde, Universidade do Vale do Itajaí, SC

Shlomo Shinnar – Albert Einstein College of Medicine, New York/USA

Solomon L. Moshé – Albert Einstein College of Medicine, New York/USA

Wagner Afonso Teixeira – Serviço de Epilepsia e Eletrencefalografia, Hospital de Base de Brasília, Brasília/DF

Secretária

Nurma Ramos Pereira

Endereço:

Av. Montenegro, 186 sala 505 – Petrópolis
CEP 90460-160 – Porto Alegre – RS – Brasil
Fone/Fax: (51)3331-0161
E-mail: jecnpoa@terra.com.br

Editoração:

Supernova Editora

Impressão e acabamento:

Gráfica Epecê
Av. Bento Gonçalves, 4080 – Fone: (51)3339-1308

Ficha Catalográfica

Journal of Epilepsy and Clinical Neurophysiology (Revista de Epilepsia e Neurofisiologia Clínica) / Liga Brasileira de Epilepsia. – Vol. 1, n. 1 (1995). – Porto Alegre: Serviço de Neurologia do Hospital São Lucas da PUCRS, 1995. – v.; 28 cm; trimestral.
v. 1, 1995 – JLBE: Jornal da Liga Brasileira de Epilepsia
v. 2 a 7 (n. 2, jun. 2001) – Brazilian Journal of Epilepsy and Clinical Neurophysiology (Jornal Brasileiro de Epilepsia e Neurofisiologia Clínica)
ISSN 1676-2649

CDD: 616.8
CDU: 616.853(05)
616.8-092(05)
616.8-073(05)

Índice para Catálogo Sistemático:

Epilepsia – Periódicos – 616.853(05);
Neurofisiologia – Periódicos – 616.8-092(5);
Eletrencefalografia – Periódicos – 616.8-073(05);
Eletroneuromiologia – Periódicos – 616.8-073(05);
Neurologia – Fisiologia – Periódicos – 616.8-092(05)
(Bibliotecária responsável: Rosária Maria Lúcia Geremias – CRB 10/196)

Summary

*Journal of
Epilepsy and
Clinical
Neurophysiology*

J Epilepsy Clin Neurophysiol 2006; 12(2):57-124

ISSN 1676-2649

Editorial/Editorial	61
Message of the President of the Brazilian League of Epilepsy/Mensagem do Presidente da LBE	62
Original Articles/Artigos Originais	
Effect of aerobic physical exercise in pinealectomized animals submitted to the pilocarpine model of epilepsy/ Efeito do exercício físico aeróbio em animais pinealectomizados submetidos ao modelo de epilepsia induzida por pilocarpina	63
MR Siliano, E Lima, SG Valente, MG Naffah-Mazzacoratti, EA Cavalheiro, RM Arida, D Amado	
First unprovoked seizure. Clinical and electrographic aspects/Primeira crise não-provocada. Aspectos clínico e eletrográficos	69
SC Vieira, PBN Liberalesso, MJ Spinoso, AB Ortega, ASF Olmos, A Lohr Júnior	
Young Investigator Awards/Prêmio Jovem Pesquisador	
<i>In vitro</i> electrophysiological assessment of antiepileptic drugs in human hippocampal slices originating from patients with refractory temporal lobe epilepsy/Avaliação eletrofisiológica <i>in vitro</i> de drogas antiepilépticas em fatias hipocâmpais humanas provenientes de pacientes portadores de epilepsia do lobo temporal refratária ao tratamento medicamentoso	73
AC Silva, EMT Yacubian, AC Sakamoto, RS Centeno, ÉS Ueda, LL Antônio, LC Faria, MR Priel, EA Cavalheiro	
Neuroprotector effect of melatonin and N-acetylserotonin in the epileptogenesis and in the control of seizures in animals submitted to pilocarpina model/Efeito neuroprotetor da melatonina e N-acetilserotonina na epileptogê- nese e no controle de crises em animais submetidos ao modelo da pilocarpina	75
E Lima, FR Cabral, EA Cavalheiro, MG Naffah-Mazzacoratti, D Amado	
Review Articles/Artigos de Revisão	
Epilepsy and child mental health/Epilepsia e Saúde Mental na Infância	79
HS Maia Filho, CRM Costa, MM Gomes	
Ictal fear: Semiologic characteristics and differential diagnosis with interictal anxiety disorders/Medo ictal: características semiológicas e diagnóstico diferencial em transtornos de ansiedade interictais	89
VP Rosa, GM Araújo Filho, MA Rahal, LOSF Caboclo, AC Sakamoto, EMT Yacubian	
Unilateral hippocampal sclerosis with subdural strips in seizures from the contralateral temporal lobe: case report/Esclerose hipocâmpal unilateral com registro subdural de crises temporais contralaterais: relato de caso ...	95
C Torres, V Martinez, A Palmi, E Paglioli, M Portuguese, JC da Costa, N Azambuja	
Views & Reviews/Resenhas	
Hemimegalencephaly and Epilepsy: a overview/Hemimegalencefalia e epilepsia	99
VC Terra-Bustamante, HR Machado; AC Sakamoto	
Clinical, Psychosocial and Scientific Note/Notas Clínicas, Psicossocial e Científicas	
Translation and cross-cultural adaptation of the Quality of Life in Epilepsy (QOLIE-31)/Tradução e Adaptação Cultural do <i>Quality of Life in Epilepsy</i> (QOLIE-31)	107
TI Silva, CM Marques, NB Alonso, AM Azevedo, AC Westphal-Guitti, LOSF Caboclo, AC Sakamoto, EMT Yacubian	
Protocolo de colaboração entre a Liga Brasileira de Epilepsia e a Liga Portuguesa Contra a Epilepsia	111
Estatutos da Revista de Epilepsia e Neurofisiologia Clínica	113
Courses, Symposia & Seminars/Cursos, Simpósios & Seminários	115
Guidance for Authors/Normas para Autores	123

Liga Brasileira de Epilepsia

Presidente:

Magda Lahorgue Nunes (RS)

Secretário:

Mirna Wetters Portuguez (RS)

Tesoureiro:

José Victor Longo Martinez (RS)

Secretária Executiva:

Kette Dualibi Ramos Valente (SP)

Endereço (Diretoria Executiva):

Liga Brasileira de Epilepsia
Rua Teodoro Sampaio, 741 cj. 94
CEP 05405-050 – São Paulo – SP
Fone/Fax: (11)3085-6574

Comissão Aspectos Legais

Wagner Afonso Teixeira, Brasília-DF (Coordenador)
Carmen Lisa Jorge, São Paulo-SP
Carlos Campos, São Paulo-SP
Carlos Silvado, Curitiba-PR
Luis Athaide, Recife-PE

Comissão Científica

João Pereira Leite, Ribeirão Preto-SP (Coordenador)
Esper A. Cavalheiro, São Paulo-SP
Jaderson Costa da Costa, Porto Alegre-RS
Luis Eugênio Mello, São Paulo-SP
Norberto Garcia Cairasco, Ribeirão Preto-SP

Comissão de Neuropsicologia

Mirna Portuguez, Porto Alegre-RS (Coordenadora)
Daniel Fuentes, São Paulo-SP
Maria Joana Mader, Curitiba-PR
Sabine Possa Marroni, Porto Alegre-RS

Comissão Tratamento Cirúrgico da Epilepsia

Paulo C. Ragazzo, Goiânia-GO (Coordenador)
Américo Sakamoto, SP (UNIFESP, UFMRP)
André Palmimi, RS (PUCRS)
Fernando Cendes, SP (UNICAMP)
Luciano de Paola, PR (UFPR)
Luis Henrique Martins Castro, SP (USP)

Comissão DAES

Carlos Guerreiro, Campinas-SP (Coordenador)
Eliana Garzon, São Paulo-SP
Elza Marcia Yacubian, São Paulo-SP
Erika Machado Viana, Belo Horizonte-MG
Maria Luiza Manreza, São Paulo-SP

Comissão Epidemiologia Clínica

Marleide da Mota Gomes, Rio de Janeiro-RJ (Coordenadora)
Li Min Li, Campinas-SP
Luis Fernando G. da Silva, Porto Alegre-RS
Valentina Carvalho, Recife-PE

Comissão Conselho Consultivo

Américo C. Sakamoto (Presidente LBE 2002-2004)
Carlos Silvado (Presidente LBE 2000-2002)
Marilisa Guerreiro (Presidente LBE 1998-2000)
André Palmimi (Presidente LBE 1996-1998)
Elza Márcia Yacubian (Presidente LBE 1994-1996)

Comissão Conselho Fiscal

Jaderson Costa da Costa, Porto Alegre-RS (Coordenador)
Lucia Fontenelle, Rio de Janeiro-RJ
Sergio Antoniuk, Curitiba-PR
Paulo C. Ragazzo, Goiânia-GO
Roger Walz, Florianópolis-SC

Comissão Epilepsia na Infância

Rosa Valério, São Paulo-SP (Coordenadora)
Aurea Nogueira de Mello, Natal-RN
Kette Dualibi Valente, São Paulo-SP
Magda Lahorgue Nunes, Porto Alegre-RS
Marilisa Guerreiro, Campinas-SP

Comissão de Neurofisiologia Clínica

Andrea Julião de Oliveira, Belo Horizonte-MG (Coordenadora)
Regina Maria Fernandes, Ribeirão Preto-SP
José Victor Martinez, Porto Alegre-RS
Tonicarlo Velasco, Ribeirão Preto-SP
Geraldo Rizzo, Porto Alegre-RS (Representante da SBNC)

Comissão de Ensino

Aurea Nogueira de Melo, Natal-RN (Coordenadora)
Elza Marcia Yacubian, São Paulo-SP
Iscia Lopes-Cendes, Campinas-SP
Lucia da Costa Fontenelle, Rio de Janeiro-RJ
Wagner Afonso Teixeira, Brasília-DF

Comissão Revista de Epilepsia e Neurofisiologia Clínica

Editores:
Fernando Cendes, SP
Jaderson Costa da Costa, RS
Editor do Jornal Eletrônico:
Daniel de Moraes Branco, RS
Secretária:
Nurma Ramos Pereira, Porto Alegre-RS

Capítulos da LBE

Capítulo da Bahia

Presidente: Marielza Fernandez Veiga
Secretário: Francisco Monteiro Meneses
Tesoureiro: Fátima Molina

Capítulo de Minas Gerais

Presidente: Andréa Julião de Oliveira
Secretário: Miriam Fabíola Sturdad Gurgel Mendes
Tesoureiro: Érika Machado Viana

Capítulo do Paraná

Presidente: Luciano de Paola
Secretário: Antonio Carlos de Farias
Tesoureiro: Ana Crippa

Capítulo do Pernambuco

Presidente: Luiz Ataíde
Secretário: Valéria Salazar
Tesoureiro: Danielle Calado

Capítulo do Rio Grande do Norte

Presidente: Aurea Nogueira de Melo
Secretário: Maurício Borja
Tesoureiro: Maria José Minorá

Capítulo do Rio Grande do Sul

Presidente: André de Castro Dalbem
Secretário: Luciana Schermann Azambuja
Tesoureiro: Danielle Irigoyen da Costa

Capítulo do Rio de Janeiro

Presidente: Lais de Carvalho Pires
Secretário: Eduardo Faveret
Tesoureiro: Cristiane Ribeiro de Almeida Afonso

Capítulo de Santa Catarina

Presidente: Luiz Carlos Coral
Secretário: Roger Walz
Tesoureiro: Gladys Lentz Martins

Capítulo de São Paulo

Presidente: Rosa Maria Figueiredo Valério
Secretário: Maria Augusta Montenegro
Tesoureiro: Wen Hung Tzu

WEBSITE:

<http://www.epilepsia.org.br/epi2002/capitulos.asp>

Este número do *Journal of Epilepsy and Clinical Neurophysiology* traz os resumos expandidos dos vencedores dos prêmios Jovem Pesquisador durante o XXXI Congresso Brasileiro de Epilepsia, em Bento Gonçalves:

- ELIÂNGELA DE LIMA e colaboradores com o trabalho “Efeito neuroprotetor da melatonina e N-acetilserotonina na epileptogênese e no controle de crises em animais submetidos ao modelo da pilocarpina” – **Prêmio Jovem Pesquisador – Experimental**;
- ANDRÉ CÉSAR DA SILVA e colaboradores, com o trabalho “Avaliação eletrofisiológica *in vitro* de drogas antiepilépticas em fatias hipocâmpais humanas provenientes de pacientes portadores de epilepsia do lobo temporal refratária ao tratamento medicamentoso” – **Prêmio Jovem Pesquisador – Clínico e Cirúrgico**.

LIMA e colaboradores demonstram um efeito neuroprotetor, e potencialmente “antiepileptogênico” da melatonina e N-acetilserotonina em modelo experimental da pilocarpina, abrindo assim uma nova perspectiva para uma possível alternativa de tratamento das epilepsias.

SILVA e colaboradores apresentam um interessante estudo eletrofisiológico sobre efeito de drogas antiepilépticas em fatias hipocâmpais *in vitro*. Os resultados indicam que algumas drogas antiepilépticas controlam a excitabilidade do tecido *in vitro* em pacientes que não responderam previamente a estas medicações. Estes dados dão suporte ao conceito de que a refratariedade ao tratamento clínico das epilepsias se deve à combinação de alterações neuronais locais e mecanismos farmacodinâmicos e farmacocinéticos que impedem uma concentração tissular adequada de drogas antiepilépticas em algumas pessoas.

Sem dúvida, estes e os demais trabalhos premiados foram o ponto alto do XXXI Congresso Brasileiro de Epilepsia.

É com grande prazer que completamos 1 ano como editor do *Journal of Epilepsy and Clinical Neurophysiology* neste número. No entanto, ao assumir a Presidência da **Liga Brasileira de Epilepsia**, será necessário deixar o cargo de Editor. No próximo número anunciaremos o novo Editor, bem como as comissões da Liga.

Fernando Cendes
Editor

Message of the President of the Brazilian League of Epilepsy

Esta mensagem encerra o biênio da diretoria executiva de 2004-2006. Ao assumirmos o desafio de gerir a LBE durante dois anos, estabelecemos algumas metas, que no final da gestão vimos com prazer que foram cumpridas.

Dentro das nossas prioridades científicas nos propusemos a incentivar o ensino e pesquisa da epilepsia. Para isto foi constituído um comitê de ensino da LBE, nos moldes da ILAE e que foi bastante frutífero. No ano passado realizamos junto ao Congresso da SBNC, o primeiro Fórum da LBE onde foram discutidas diretrizes de ensino e pesquisa da epilepsia em nível de graduação, pós-graduação e formação do especialista. Os resultados deste debate foram publicados na forma de suplemento do *Journal of Epilepsy and Clinical Neurophysiology*. Atendendo a solicitação do Ministério da Saúde, o comitê de ensino organizou um livro básico e um curso, dedicados ao ensino da epilepsia para médicos não neurologistas e profissionais de saúde que atuam junto ao paciente com epilepsia, este curso denominado “Epilepsia como atenção básica da saúde” teve sua primeira edição junto ao XXXI Congresso Brasileiro de Epilepsia, e deverá ser replicado nos estados através dos capítulos e junto ao evento da Sociedade de Clínica Médica. Instituímos nesta gestão a outorga do prêmio Jovem Pesquisador, versão experimental e clínico-cirúrgica. Este prêmio visa distinguir os melhores trabalhos científicos em epilepsia realizados por pesquisadores com idade inferior a 35 anos. Através desta iniciativa a LBE se compromete no apoio a formação dos talentos da próxima geração brasileira de epileptologistas.

Dentro da visão de qualidade de vida do paciente com epilepsia, a reabilitação neurológica é um passo de fundamental importância. Este aspecto foi debatido por diversos especialistas não médicos no 1º Simpósio de Reabilitação em epilepsia, que também ocorreu junto ao evento nacional. Além da questão da reabilitação a LBE apoiou todos os eventos e chamados da ABE e da ASPE (associações voltadas ao paciente com epilepsia), sendo que o último dia de nosso congresso foi dedicado a uma atividade conjunta destas associações. Em um país como o nosso que apresenta dificuldades extremas na área da saúde, não devemos desperisar esforços e sim unir as forças na melhoria das condições de vida de nosso paciente.

Outro objetivo de nossa gestão foi a internacionalização da LBE, ou melhor dar mais visão dentro da ILAE a um dos maiores capítulos desta associação. O reconhecimento destas atividades pelo Prof. Peter Wolf, presidente da ILAE, foi expressado publicamente em seu discurso na abertura do XXXI Congresso Brasileiro de Epilepsia, onde afirmou “o Brasil ser um dos capítulos mais ativos da ILAE”. Em nossa gestão elaboramos e assinamos o acordo entre LBE e LPE (Liga Portuguesa Contra a Epilepsia) (ver página 111). Participamos da elaboração do comitê Lusofônico da ILAE, que inclui Brasil, Portugal, Países Lusofônicos da África e Timor Leste. Trouxemos para o Brasil a primeira edição fora de países europeus do curso *Train the Trainers* da EUREPA. Além disto tivemos a grata satisfação de termos um Embaixador da ILAE no Brasil (Prof. Jaderson Costa da Costa, de Porto Alegre) e de vermos vários membros da LBE assumindo posições dentro dos comitês científicos da ILAE (Drs. Elza Márcia Yacubian e Esper Cavalheiro no Comitê de Ensino, Dra. Iscia Cendes no Comitê de Genética, e eu no Comitê de Neurobiologia).

Dentro das atividades administrativas realizamos uma revisão e adequação de nossos estatutos frente às modificações do código civil, criamos os estatutos do *Journal* e estabelecemos uma normatização para os congressos, incluindo uma redução nos prazos para a prestação de contas. Realizamos uma reforma interna na sede de São Paulo, compramos e equipamos a sede do *Journal* em Porto Alegre. Unificamos a contabilidade de São Paulo e Porto Alegre num único escritório, reduzimos as contas bancárias fixas da LBE, ficando uma para a entidade em São Paulo e outra para o *Journal* em Porto Alegre.

O XXXI Congresso Brasileiro de Epilepsia foi realizado em Bento Gonçalves, RS, e contou com um número expressivo de palestrantes e congressistas. Estiveram presentes em nosso evento três membros da diretoria executiva da ILAE (Dr. Peter Wolf – presidente, Dr. Emílio Perucca – vice-presidente, Dr. Solomon L. Moshé – secretário), o Presidente da Liga Portuguesa contra Epilepsia, Dr. José Lopes Lima, assim como uma comitiva de colegas portugueses e africanos. Os palestrantes nacionais selecionados pelas indicações recebidas dos comitês representavam a maioria dos serviços universitários com tradição na pesquisa em epilepsia.

No suplemento do *Journal* dedicado aos resumos dos trabalhos científicos, apresentados no evento, fizemos uma reconstituição histórica dos ganhadores dos tradicionais prêmios da LBE (Aristides Leão, Cesare Lombroso e Paulo Niemayer). Aproveitamos este número de junho para divulgarmos os ganhadores de 2006 (ver página 115).

Finalizando, gostaria de mais uma vez agradecer o apoio que nossa diretoria executiva recebeu dos comitês assessores e científicos da LBE.

Magda Lahorgue Nunes
Presidente da LBE 2004-2006